

Is áis doiciméadúcháin amháin an téacs seo agus níl aon éifeacht dhlíthiúil aige. Ní ghabhann institiúidí an Aontais aon dliteanas orthu féin i leith inneachar an téacs. Is iad na leaganacha de na gníomhartha a foilsíodh in Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh agus atá ar fáil ar an suíomh gréasáin EUR-Lex na leaganacha barántúla de na gníomhartha ábhartha, brollach an téacs san áireamh. Is féidir teacht ar na téacsanna oifigiúla sin ach na naisc atá leabaithe sa doiciméad seo a bhrú

►B RIALACHÁN (CE) Uimh. 767/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
an 13 Iúil 2009

maidir le beatha a chur ar an margadh agus a úsáid, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1831/2003 agus lena n-aisghairtear Treoracha 79/373/CEE, 80/511/CEE, 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE agus 96/25/CE agus Cinneadh 2004/217/CE

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

(IO L 229, 1.9.2009, lch. 1)

Arna leasú le:

		Iris Oifigiúil		
		Uimh	Leathanach	Dáta
► <u>M1</u>	Commission Regulation (EU) No 568/2010 of 29 June 2010 (*)	L 163	30	30.6.2010
► <u>M2</u>	Commission Regulation (EU) No 939/2010 of 20 October 2010 (*)	L 277	4	21.10.2010
► <u>M3</u>	Commission Regulation (EU) 2017/2279 of 11 December 2017 (*)	L 328	3	12.12.2017
► <u>M4</u>	Commission Regulation (EU) 2018/1903 of 5 December 2018 (*)	L 310	22	6.12.2018

Arna cheartú le:

- **C1** Ceartúchán, IO L 192, 22.7.2011, lch. 39 (767/2009)

(*) Níor foilsíodh an gníomh seo i nGaeilge.



RIALACHÁN (CE) Uimh. 767/2009 Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE

an 13 Iúil 2009

maidir le beatha a chur ar an margadh agus a úsáid, lena leasaítear Rialachán (CE) Uimh. 1831/2003 agus lena n-aisghairtear Treoracha 79/373/CEE, 80/511/CEE, 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE agus 96/25/CE agus Cinneadh 2004/217/CE

(Téacs atá ábhartha maidir leis an LEE)

CAIBIDIL 1

FORÁLACHA TOSAIGH

Airteagal 1

Cuspóir

I gcomhréir leis na prionsabail ghinearálta a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 178/2002, is é cuspóir an Rialacháin seo comhchuiibhiú a dhéanamh ar na coinníollacha chun beatha a chur ar an margadh agus a úsáid, d'fhonn ardleibhéal sábháilteachta beatha a áirithiú, agus ar an tslí sin ardleibhéal cosanta don tsláinte phoiblí a áirithiú, mar aon le faisnéis leordhóthanach a sholáthar d'úsáideoirí agus do thomhaltóirí agus feidhmiú éifeachtach an mhargaidh inmheánaigh a neartú.

Airteagal 2

Raon Feidhme

1. Leis an Rialachán seo leagtar síos na rialacha chun beatha do bhia-ainmhithe agus d'ainmhithe nach bia-ainmhithe iad araon a chur ar an margadh agus a úsáid laistigh den Chomhphobal, lena n-áirítear ceanglais maidir le lipéadú, le pacáistiú agus le cur i láthair.

2. Beidh feidhm ag an Rialachán seo gan dochar d'fhorálacha eile Comhphobail is infheidhme maidir le cothú ainmhithe, go háirithe:

- (a) Treoir 90/167/CEE;
- (b) Treoir 2002/32/CE;
- (c) Rialachán (CE) Uimh. 999/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Bealtaine 2001 lena leagtar síos na rialacha maidir le heinceifileapaití spúinseacha in-tarchurtha áirithe a chosc, a rialú agus a dhíothú ⁽¹⁾;
- (d) Rialachán (CE) Uimh. 1774/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 3 Deireadh Fómhair 2002 lena leagtar síos na rialacha sláinte a bhaineann le fotháirgí ainmhíocha nach bhfuil ceaptha mar bhia don duine ⁽²⁾;
- (e) Rialachán (CE) Uimh. 1829/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Meán Fómhair 2003 maidir le bia agus beatha atá géinmhodhnaithe ⁽³⁾;
- (f) Rialachán (CE) Uimh. 1830/2003 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Meán Fómhair 2003 maidir le hinrianaitheacht agus le lipéadú orgánach géinmhodhnaithe agus maidir le hinrianaitheacht táirgí bia agus táirgí beatha a tháirgtear ó orgánaigh ghéinmhodhnaithe ⁽⁴⁾;
- (g) Rialachán (CE) Uimh. 1831/2003; agus

⁽¹⁾ IO L 147, 31.5.2001, lch. 1.

⁽²⁾ IO L 273, 10.10.2002, lch. 1.

⁽³⁾ IO L 268, 18.10.2003, lch. 1.

⁽⁴⁾ IO L 268, 18.10.2003, lch. 24.

▼B

- (h) Rialachán (CE) Uimh. 834/2007 ón gComhairle an 28 Meitheamh 2007 maidir le táirgeadh orgánach agus le lipéadú táirgí orgánacha ⁽¹⁾.

3. Ní bheidh feidhm ag an Rialachán seo maidir le huisce a ólfaidh na hainmhithe go díreach nó uisce a ionchorprófar sa bheatha d'aon ghnó. Beidh feidhm aige, áfach, le beatha atá ceaptha a riar in uisce.

*Airteagal 3***Sainmhínithe**

1. Chun críocha an Rialacháin seo, beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas

- (a) na sainmhínithe ar 'beatha', 'gnóthas beatha', agus 'a chur ar an margadh' faoi mar a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 iad;
- (b) na sainmhínithe ar 'breiseán bia', 'réamh-mheascán', 'áiseanna próiseála' agus 'candam laethúil' faoi mar a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 1831/2003 iad; agus
- (c) na sainmhínithe ar 'bunaíocht' agus ar 'údarás inniúil' faoi mar a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 iad.

2. Beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas freisin:

- (a) ciallaíonn 'oibreoir gnóthais bheatha' aon duine nádúrtha nó dlítheanach atá freagrach as a áirithiú go gcomhlíontar ceanglais an Rialacháin seo laistigh den ghnóthas beatha faoina rialú;
- (b) ciallaíonn 'beathú ainmhithe trína mbéil' beatha a chur isteach i gconair ghastraistéigeach ainmhí, trína bhéal, agus é mar aidhm leis sin riachtanais chothaitheacha an ainmhí a chomhlíonadh agus/nó táirgiúlacht ghnáthainmhithe sláintiúla a chothabháil;
- (c) ciallaíonn 'bia-ainmhí' aon ainmhí a bheathaítear, a phóraítear nó a choinnítear chun bia a tháirgeadh lena chaitheamh ag an duine, lena n-áirítear ainmhithe nach n-úsáidtear i gcomhair bia lena chaitheamh ag an duine ach gur de speiceas iad a usáidtear i gcomhair bia don duine sa Chomhphobal de ghnáth;
- (d) ciallaíonn 'ainmhithe nach bia-ainmhithe iad' aon ainmhí a bheathaítear, a phóraítear nó a choinnítear ach nach n-úsáidtear le haghaidh bia don duine é, amhail ainmhithe fionnaidh, peataí agus ainmhithe a choimeádtar i saotharlanna, i zúnna nó i sorcais;
- (e) ciallaíonn 'ainmhithe fionnaidh' aon ainmhí nach bia-ainmhí é agus a bheathaítear, a phóraítear nó a choinnítear chun fionnadh a tháirgeadh, agus nach n-úsáidtear i comhair bia don duine;
- (f) ciallaíonn 'peata' nó 'ainmhí peata' aon ainmhí nach bia-ainmhí é a bhaineann le speiceas a bheathaítear, a phóraítear nó a choinnítear, ach nach n-úsáidtear i gcomhair bia don duine sa Chomhphobal de ghnáth;

⁽¹⁾ IO L 189, 20.7.2007, lch. 1.

▼B

- (g) ciallaíonn ‘ábhair bheatha’ táirgí de thionscnamh planda nó ainmhióch, ar chun críche riachtanais chothaithe ainmhithe a chomhlíonadh go príomha iad, bíodh siad ina staid nádúrtha, úr nó leasaithe, agus táirgí a fhaightear óna bpróiseáil thionsclaíoch, agus substaintí orgánacha nó neamhorgánacha, bíodh breiseáin iontu nó ná bíodh, a mbeartaítear iad a úsáid i mbeathú ainmhithe trína mbéil, go díreach iontu féin, nó tar éis a bpróiseála, nó in ullmhú beatha chumaisc nó mar iompróir réamh-mheascán;
- (h) ciallaíonn ‘beatha chumaisc’ meascán de dhá ábhar beatha ar a laghad, bíodh breiseáin bheatha ann nó ná bíodh, chun críche bheathú ainmhithe trína mbéil agus é i bhfoirm bheatha iomláine nó mar beatha chomhlántaí;
- (i) ciallaíonn ‘beatha iomlán’ beatha chumaisc ar leor í, de bharr a comhdhéanaimh, mar chandam laethúil;
- (j) ciallaíonn ‘beatha chomhlántach’ beatha chumaisc a bhfuil ardleibhéal substaintí áirithe inti ach nach leor í, de bharr a comhdhéanaimh, mar chandam laethúil ach amháin má úsáidtear in éineacht le beatha eile í;
- (k) ciallaíonn ‘beatha mianraí’ beatha chomhlántach ina bhfuil ar a laghad 40% d’amhluath;
- (l) ciallaíonn ‘bainne púdrach’ beatha chumaisc a riartar i bhfoirm thirim nó chaolaithe a dháiltear amach mar leacht bia d’ainmhithe óga mar chomhlánú ar bhainne iarmhaothail, nó ina ionad, nó mar bhia d’ainmhithe óga amhail laonna, uain nó meannáin a mbearaítear iad a mharú;
- (m) ciallaíonn ‘iompróir’ substaint a úsáidtear chun breiseán bia a thuaslagadh, a chaolú, a scaipeadh nó a mhodhnú go fisiceach ar bhealach eile, lena láimhseáil, lena riar nó lena úsáid a éascú ach gan a fheidhm theicneolaíoch a athrú agus gan aon éifeacht theicneolaíoch dá cuid féin a imirt;
- (n) ciallaíonn ‘críoch chothaitheach áirithe’ an chríoch riachtanais chothaitheacha na n-ainmhithe a chomhlíonadh, a bhfuil a bpróiseas asamhlaithe, ionsúite nó meitibileachta lagaithe go sealadach nó ar bhealach doleigheasta agus ar féidir leo, dá bharr sin, tairbhe a bhaint as beatha a ionghabháil atá oiriúnach dá riocht;
- (o) ciallaíonn ‘beatha atá ceaptha chun críocha cothaitheacha áirithe’ beatha ar féidir léi críoch chothaitheach áirithe a chomhlíonadh de bhua a comhdhéanaimh áirithe nó a modh monaraithe, ar gnéithe iad a dhéanann í a idirdhealú go soiléir ó ghnáthbheatha. Ní áirítear ábhair íocleasaithe beathúcháin mar bheatha atá ceaptha chun críocha cothaitheacha áirithe de réir bhrí Threoir 90/167/CEE;
- (p) ciallaíonn ‘ábhair éillithe’ beatha a bhfuil leibhéal de shubstaintí neamh-inmhianaithe inti de bhreis ar an leibhéal is inghlactha faoi Threoir 2002/32/CE;

▼B

- (q) ciallaíonn ‘tréimhse stórála íosta’ an tréimhse ar lena linn a ráthaíonn an duine atá freagrach as an lipéadú go gcoimeádfaidh beatha, faoi choinníollacha stórála cuí, na hairíonna a fhógraítear a bheith aici; ní fhéadfar ach aon tréimhse stórála íosta amháin a thabhairt i ndáil leis an mbeatha ina hiomláine, agus socraítear an tréimhse stórála íosta sin bunaithe ar thréimhse stórála íosta gach ceann dá comhábhair;
- (r) ciallaíonn ‘baisc’ nó ‘luchtóg’ cainníocht inaitheanta beatha a gcinntear saintréithe i gcoitinne a bheith ag gabháil léi, amhail tionscnamh, cineál, cineál an phacáistithe, pacálaí, coinsíneoir nó lipéadú agus, i gcás próisis táirgthe, aonad de tháirgeacht aon mhonarchan amháin ina n-úsáidtear paraiméadair aonfhoirmeacha táirgthe nó roinnt de na haonaid sin, nuair a tháirgtear in ord leanúnach iad agus nuair a stóráiltear le chéile iad;
- (s) ciallaíonn ‘lipéadú’ focail, sonraí, trádmharcanna, ainm branda, ábhar pictiúrtha nó siombail a shannadh do bheatha tríd an bhfaisnéis sin a chur ar fáil ar aon mheán a thagraíonn don bheatha sin nó a ghabhann léi, amhail pacáistiú, coimeádán, fógra, lipéad, doiciméad, fáinne, coiléar nó an t-idirlíon, lena n-áirítear chun críocha fógraíochta;
- (t) ciallaíonn ‘lipéad’ aon chlib, branda, marc, ábhar pictiúrtha nó ábhar tuairisciúil eile, atá scríofa, clóite, stionsalaithe, marcáilte, cabhraithe nó múnlaith ar phacáistiú nó ar choimeádán beatha nó atá ceangailte leis;
- (u) ciallaíonn ‘cur i láthair’ an cruth, an chuma nó an pacáistiú agus na hábhair pacáistithe a úsáidtear le haghaidh beatha, agus an bealach ina gcóirítear í agus an suíomh ina gcuirtear ar taispeáint í.

CAIBIDIL 2

CEANGLAIS GHINEARÁLTA

*Airteagal 4***Ceanglais sabháilteachta agus mhargaíochta**

1. Ní fhéadfar beatha a chur ar an margadh agus a úsáid ach amháin:

- (a) má tá sí sábháilte; agus
- (b) mura mbeidh tionchar díobhálach díreach aici ar an gcomhshaol nó ar leas ainmhithe.

Beidh feidhm ag na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 15 de Rialachán (CE) Uimh. 178/2002, *mutatis mutandis*, i leith beatha le haghaidh ainmhithe nach bia-ainmhithe iad.

2. Chomh maith leis na ceanglais a leagtar amach i mír 1 den Airteagal seo, áiríteoidh oibreoirí gnóthais bheatha a chuireann beatha ar an margadh go mbeidh an bheatha:

- (a) slán, dílis, gan athrú, oiriúnach dona feidhm agus de cháilíocht inmhargaidh; agus

▼B

- (b) lipéadaithe, pacáistithe agus curtha i láthair i gcomhréir leis na forálacha a leagtar síos sa Rialachán seo agus i gcomhréir le reachtaíocht infheidhme eile an Chomhphobail.

Beidh feidhm ag na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 16 de Rialachán (CE) Uimh. 178/2002, *mutatis mutandis*, i leith beatha le haghaidh ainmhithe nach bia-ainmhithe iad.

3. Comhlíonfaidh beatha na forálacha teicniúla maidir le heisíontais agus maidir le deitéarmanaint cheimiceacha eile a leagtar amach in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo.

*Airteagal 5***Freagrachtaí agus oibleagáidí na ngnóthas beatha**

1. Comhlíonfaidh oibreoirí gnóthais bheatha, *mutatis mutandis*, na hoibleagáidí a leagtar amach in Airteagal 18 agus in Airteagal 20 de Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 agus in Airteagal 4(1) de Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 i ndáil le hainmhithe nach bia-ainmhithe iad.

2. Aon fhaisnéis maidir le comhdhéanamh nó maidir leis na hairíonna a mhaítear a bheith ag an mbeatha a chuirtear ar an margadh, cuirfidh an duine atá freagrach as lipéadú na beatha ar fáil í do na húdaráis inniúla, ionas go bhféadfar beachtas na faisnéise a sholáthrófar sa lipéadú a dheimhniú, lena n-áirítear céatadáin chruinne de réir meáchain na n-ábhar bia a úsáidtear i mbeatha chumaisc.

3. I gcás aon phráinne a bhaineann le sláinte an duine nó le sláinte ainmhithe nó a bhaineann leis an gcomhshaol agus gan dochar d'fhorálacha Threoir 2004/48/CE, féadfaidh an t-údarás inniúil an fhaisnéis atá ar fáil dó faoi mhír 2 den Airteagal seo a thabhairt don cheannaitheoir ar chuntar, tar éis dó leasanna dlisteanacha na monaróirí agus na gceannaitheoirí a mheá, go dtagann sé ar an tatal go bhfuil údar maith ann an fhaisnéis sin a sholáthar. Más iomchuí, tabharfaidh an t-údarás inniúil an fhaisnéis sin faoi réir clásál rúndachta a bheith sínithe ag an gceannaitheoir.

*Airteagal 6***Srianadh agus toirmeasc**

1. Maidir le hábhair a bhfuil srian nó toirmeasc ar a gcur ar an margadh nó ar a n-úsáid chun críocha cothaithe ainmhithe, ní bheidh siad i mbeatha ná ní beatha iad. Leagtar amach liosta de na hábhair sin in Iarscríbhinn III.

2. Agus aird á tabhairt, go háirithe, ar fhianaise eolaíoch, ar fhorbairtí teicneolaíochta, ar fhógraí faoin gCóras Mear-Fholáirimh um Bia agus Beatha (RASFF) nó ar thorthaí rialuithe oifigiúla de bhun Rialachán (CE) Uimh. 882/2004, leasóidh an Coimisiún an liosta d'ábhair a bhfuil srian nó toirmeasc ar a gcur ar an margadh nó ar a n-úsáid chun críocha cothaithe ainmhithe.

▼B

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(4).

Ar mhórchúiseanna práinne, féadfaidh an Coimisiún leas a bhaint as an nós imeachta um práinn dá dtagraítear in Airteagal 28(5) d'fhonn na leasuithe sin a ghlacadh.

CAIBIDIL 3

SAINCHINEALACHA BEATHA A CHUR AR AN MARGADH

*Airteagal 7***Saintréithe na gcineálacha beatha**

1. I gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 28(3), féadfaidh an Coimisiún treoirlínte a ghlacadh lena soiléireofar an t-idirdhealú idir ábhair bheatha, breiseáin bheatha agus táirgí eile amhail drugaí tréidliachta.

2. I gcás inar gá sin, féadfaidh an Coimisiún bearta a ghlacadh d'fhonn a shoiléiriú cibé an beatha chun críocha an Rialacháin seo é i táirge áirithe.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(4).

*Airteagal 8***Inneachair na mbreiseán beatha**

1. Gan dochar do na coinníollacha úsáide dá bhforáiltear san ionstraim dhlíthiúil ábhartha lena n-údaítear an breiseán beatha lena mbaineann, ní bheidh leibhéil de bhreiseáin bheatha in ábhair bheatha ná i mbeatha chomhlántach a bheidh níos mó ná 100 uair an inneachair uasta seasta ábhartha do bheatha iomlán nó cúig huaire an inneachair uasta seasta ábhartha i gcás coiciodiostat agus histeamostat.

2. Ní fhéadfar dul thar an leibhéil de bhreis is 100 uair an inneachair uasta seasta ábhartha i mbeatha iomlán dá dtagraítear i mír 1 ach amháin i gcás ina gcomhlíontar leis na táirgí i dtrácht an chríoch chothaitheach áirithe i ndáil leis an úsáid ábhartha atá beartaithe faoi Airteagal 10 den Rialachán seo. Déanfar na coinníollacha úsáide do bheatha den sórt sin a shonrú tuilleadh sa liosta d'úsáidí atá beartaithe. Ní mór bunaíochtaí atá faoi rialú táirgeora beatha den sórt sin agus a úsáideann na breiseáin bheatha dá dtagraítear i gCaibidil 2 d'Iarscríbhinn IV a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005, a fhormheas i gcomhréir le pointe 1(b) d'Airteagal 10 den Rialachán sin.



Airteagal 9

Beatha atá beartaithe chun críocha cothaitheacha ar leith a mhargú

Ní fhéadfar beatha atá ceaptha chun críocha cothaitheacha ar leith a chur ar an margadh sa cháil sin ach amháin má áirítear an úsáid atá ceaptha di ar an liosta d'úsáidí atá beartaithe arna bhunú i gcomhréir le hAirteagal 10 agus go gcomhlíonann sí ceanglais chothaitheacha fíor-riachtanacha i leith na críche cothaithí ar leith a leagtar amach sa liosta sin.

Airteagal 10

An liosta d'úsáidí atá beartaithe do bheatha atá ceaptha chun críocha cothaitheacha ar leith

1. Féadfaidh an Coimisiún uasdátú a dhéanamh ar an liosta d'úsáidí atá beartaithe a leagtar amach i dTreoir 2008/38/CE trí úsáid atá beartaithe a chur leis an liosta, trí úsáid atá beartaithe a bhaint den liosta nó trí chur leis na coinníollacha a bhaineann le húsáid faoi leith atá beartaithe, nó trí coinníollacha den sórt sin a bhaint nó iad a athrú.

2. Féadfar tús a chur leis an nós imeachta chun nuashonrú a dhéanamh ar an liosta d'úsáidí atá beartaithe ar iarratas ó dhuine nádúrtha nó ó dhuine dlítheanach atá bunaithe sa Chomhphobal nó ar iarratas ó Bhallstát a chur faoi bhráid an Choimisiúin. Le go mbeidh iarratas bailí, beidh sainchomhad istigh leis a thaispeánfaidh go bhfuil críoch chothaitheach faoi leith atá beartaithe á comhlíonadh ag comhdhéanamh sonrach na beatha agus nach bhfuil aon éifeachtaí díobhálacha aici ar shláinte ainmhithe, ar shláinte an duine, ar an gcomhshaol ná ar leas ainmhithe.

3. Cuirfidh an Coimisiún an t-iarratas, lena n-áirítear an sainchomhad, ar fáil do na Ballstáit gan mhoill.

4. Má bhíonn cúis ag an gCoimisiún lena chreidiúint, ar bhonn na faisnéise eolaíche nó teicneolaíche atá ar fáil, nach gcomhlíonfaidh beatha shonrach an críoch chothaitheach faoi leith atá ceaptha di nó go mbeidh éifeachtaí díobhálacha aici ar shláinte ainmhithe, ar shláinte an duine, ar an gcomhshaol nó ar leas ainmhithe, lorgóidh sé, laistigh de thrí mhí tar éis dó iarratas bailí a fháil, tuairim ar an Údarás Eorpach um Shábháilteacht Bia (dá ngairfear 'an tÚdarás' anseo feasta). Tabharfaidh an tÚdarás tuairim uaidh laistigh de shé mhí tar éis dó an t-iarratas a fháil. Cuirfear síneadh leis an teorainn ama sin cibé uair a iarrfaidh an tÚdarás faisnéis bhreise ar an iarratasóir.

5. Laistigh de shé mhí tar éis dó iarratas bailí a fháil nó, i gcás inarb iomchuí, tar éis dó tuairim a fháil ón Údarás, glacfaidh an Coimisiún Rialachán lena nuashonrófar an liosta d'úsáidí atá beartaithe, má chomhlíontar na coinníollacha a leagtar síos i mír 2.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(6).

▼B

6. De mhaolú ar mhír 5, laistigh de shé mhí tar éis dó iarratas bailí a fháil nó, i gcás inarb iomchuí tar éis dó tuairim an Údaráis a fháil, tabharfaidh an Coimisiún, an nós imeachta chun críche agus cinnfidh sé gan leanúint ar aghaidh leis an uasdátú, ag aon chéim den nós imeachta, má mheasann sé nach bhfuil údar maith leis an nuashonrú sin. Déanfaidh an Coimisiún amhlaidh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 28(3).

I gcásanna den sórt sin, más infheidhme, cuirfidh an Coimisiún an t-iarratasóir agus na Ballstáit ar an eolas go díreach agus sonródh sé ina litir na cúiseanna nár measadh údar maith a bheith leis an nuashonrú.

7. Féadfaidh an Coimisiún, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú dá dtagraítear in Airteagal 28(3), bearta cur chun feidhme a ghlacadh maidir le hullmhú agus le tiolacadh an iarratais.

CAIBIDIL 4**LIPEADU, CUR I LATHAIR AGUS PACAISTIU***Airteagal 11***Prionsabail do lipéadú agus do chur i láthair**

1. Ní chuirfidh lipéadú agus cur i láthair na beatha an t-úsáideoir amú, go háirithe:

- (a) maidir leis an úsáid atá ceaptha don bheatha nó maidir lena saintréithe, go háirithe a cineál, a modh monaraithe nó táirgthe, a hairíonna, a comhdhéanamh, a cainníocht, a marthanacht, a speicis nó catagóirí na n-ainmhithe a bhfuil an bheatha ceaptha dóibh,
- (b) trí éifeachtaí nó tréithe nach ngabhann léi a shannadh don bheatha nó trína mhaíomh go bhfuil saintréithe speisialta aici nuair a bhíonn saintréithe den sórt sin ag gach saghas beatha den chineál sin, nó
- (c) maidir le comhréireacht an lipéadaithe leis an gCatalóg Chomhphobail agus leis na Cóid Chomhphobail dá dtagraítear in Airteagal 24 agus in Airteagal 25.

2. Ábhair beatha nó beatha chumaisc a chuirtear ar an margadh ar an mórchoir nó i bpacáistí neamhshéalaithe nó i gcoimeádáin neamhshéalaithe i gcomhréir le hAirteagal 23(2), beidh doiciméad ag gabháil leo ina mbeidh na sonraí sainordaitheacha lipéadaithe uile a cheanglaítear leis an Rialachán seo.

3. I gcás ina mbeidh beatha ar díol trí bhíthin na cianchumarsáide faoi mar a shainmhínítear í in Airteagal 2 de Threoir 97/7/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 20 Bealtaine 1997 maidir le tomhaltóirí a chosaint i leith cianchonarthaí⁽¹⁾, beidh na sonraí sainordaitheacha lipéadaithe a cheanglaítear leis an Rialachán seo, seachas na sonraí dá bhforáiltear in Airteagal 15(b), (d), (e), agus in Airteagal 16(2)(c) nó in Airteagal 17(1)(d), beidh siad le feiceáil ar an ábhar a thacaíonn leis an gciandíol nó cuirfear ar fáil iad trí mheáin iomchuí eile sula dtabharfar an cianchonradh i gcrích. Na sonraí dá bhforáiltear in Airteagal 15(b), (d) agus (e), agus in Airteagal 16(2)(c) nó in Airteagal 17(1)(d), cuirfear ar fáil iad ar a dhéanaí tráth seachadta na beatha.

⁽¹⁾ IO L 144, 4.6.1997, lch. 19.

▼B

4. Leagtar síos forálacha lipéadaithe in Iarscríbhinn II sa bhreis orthu sin a leagtar amach sa Chaibidil seo.

5. Maidir leis na lamháltais a cheadaítear do neamhréireachtaí idir na luachanna comhdhéanaimh ar lipéadaithe i gcás ábhar beatha nó beatha cumaisc agus na luachanna a aimsítear san anailís sna rialuithe oifigiúla a dhéantar i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 882/2004, tá siad liostaithe in Iarscríbhinn IV a ghabhann leis an Rialachán seo.

*Airteagal 12***Freagracht**

1. Áiritheoidh an duine a bheidh freagrach as an lipéadú gur ann dó na sonraí lipéadaithe agus áiritheoidh sé a gcrúinneas substaintiúil.

2. Is é an t-oibreoir gnóthais bheatha a chuireann an bheatha ar an margadh den chéad uair nó, i gcás inarb infheidhme, an t-oibreoir gnóthais bheatha a gcuirtear an bheatha ar an margadh faoina ainm nó faoi ainm a ghnóthais a bheidh freagrach as an lipéadú.

3. A mhéid a mbeidh tionchar ag a ngníomhaíochtaí ar lipéadú sa ghnóthas atá faoina rialú, áiritheoidh oibreoirí gnóthas beatha go gcomhlíonfaidh an fhaisnéis a sholáthraítear trí cibé meán ceanglais an Rialacháin seo.

4. Oibreoirí gnóthais bheatha atá freagrach as gníomhaíochtaí miondíola nó dáileacháin nach bhfuil tionchar acu ar lipéadú, feidhmeoidh siad go cuí chun a áirithiú go gcomhlíonfar na ceanglais um lipéadú, go háirithe trí staonadh ó bheatha a sholáthar ar feasach dóibh, nó ar cheart dóibh a thiomhdiú ar bhonn na faisnéise atá ina seilbh acu agus mar ghairmithe, í a bheith neamhréireach leis na ceanglais sin.

5. Sna bunaíochtaí atá faoina rialú, áiritheoidh oibreoirí gnóthais bheatha go dtarchuirtear na sonraí sainordaitheacha lipéadaithe tríd an mbiashlabhra le go mbeifear in ann an fhaisnéis a chur ar fáil d'úsáideoir deiridh na beatha i gcomhréir leis an Rialachán seo.

*Airteagal 13***Maímh**

1. Féadfaidh lipéadú agus cur i láthair na n-ábhar beatha agus beatha chumaisc aird a tharraingt ar shubstaint áirithe a bheith sa bheatha nó gan a bheith ann, ar shaintréith chothaitheach ar leith nó ar phróiseas nó ar shainfeidhm a bhaineann le haon cheann díobh sin, ar choinníoll go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas:

(a) gur maíomh oibiachtúil é, infhíoraithe ag na húdaráis inniúla agus intuigthe ag an duine a úsáideann an bheatha; agus

▼B

(b) go soláthróidh an duine atá freagrach as an lipéadú, arna iarraidh sin ón údarás inniúil, bunús eolaíoch maidir leis an maíomh, trí thagairt d'fhianaise eolaíoch atá ar fáil go poiblí nó trí thaighde doiciméadaithe de chuid cuideachta. Beidh an bunús eolaíoch ar fáil ag an am a chuirfear an bheatha ar an margadh. Beidh an ceart ag ceannaitheoirí aird an údaráis inniúil a tharraingt ar a n-amhrais i leith fhírinneacht an mhaímh. I gcás inarb í an chonclúid nach bhfuil bunús sách maith ag an maíomh, measfar go mbeidh an lipéadú i leith an mhaímh sin míthreorach chun críocha Airteagal 11. I gcás ina mbeidh amhras a bheith ar an údarás inniúil faoi bhunús eolaíoch an mhaímh lena mbaineann, féadfaidh sé an tsaincheist a chur faoi bhráid an Choimisiúin. Féadfaidh an Coimisiún cinneadh a ghlacadh, i gcás inarb iomchuí tar éis tuairim a fháil ón Údarás, i gcomhréir leis an nós imeachta comharlúcháin a leagtar síos in Airteagal 28(2).

2. Gan dochar do mhír 1, ceadáítear maímh i dtaca le barrfheabhsú an chothaithe agus maidir le tacú nó le cosaint na riochtaí fiseolaíocha, mura bhfuil maíomh ina measc dá dtagraítear i bpointe (a) de mhír 3.

3. Ní dhéanfaidh lipéadú ná cur i láthair na n-ábhar beatha agus na beatha cumaisc a mhaíomh

(a) go ndéanfaidh sé galar a chosc, a chóiréail ná a leigheas, seachas i gcás coiciodiostat agus histeamostat faoi Rialachán (CE) Uimh. 1831/2003; ní bheidh an pointe seo infheidhme, áfach, maidir le maímh i ndáil le neamhchothromaíochtaí cothaitheacha ar choinníoll nach bhfuil aon chomhartha phaiteolaíoch ag gabháil leo;

(b) go bhfuil críoch ar leith cothaitheach aige, faoi mar a fhoráiltear sa liosta de na húsáidí atá beartaithe dá dtagraítear in Airteagal 9, mura gcomhlíonann sé na ceanglais a leagtar síos ann.

4. Féadfar sonraíochtaí a bhaineann leis na ceanglais a leagtar síos i mír 1 agus i mír 2 a áireamh sna Cóid Chomhphobail dá dtagraítear in Airteagal 25.

*Airteagal 14***Cur i láthair sonraí lipéadaithe**

1. Cuirfear na sonraí sainordaitheacha lipéadaithe ina n-iomláine in áit shuntasach ar an bpacáistiú, ar an gcoimeádán, ar lipéad atá ceangailte leis sin nó ar an doiciméad a ghabhann leis faoi mar a fhoráiltear in Airteagal 11(2), ar bhealach feiceálach, inléite agus doscriosta, sa teanga oifigiúil nó i gceann amháin ar a laghad de theangacha oifigiúla an Bhallstáit nó an réigiúin ina gcuirtear ar an margadh í.

2. Beidh na sonraí sainordaitheacha lipéid so-aitheanta go furasta agus ní dhéanfaidh aon fhaisnéis eile doiléir iad. Úsáidfear dath, cló agus clómhéid nach ndéanfaidh doiléir aon chuid den fhaisnéis ná nach gcuirfidh béim uirthi, ach amháin más chun aird a tharraingt ar ráitis réamhchúraime a dhéantar amhlaidh.

3. Féadfar sonraíochtaí a bhaineann leis na ceanglais a leagtar síos i mír 1 agus i mír 2 agus i leith chur i láthair an lipéadaithe dheonaigh dá dtagraítear in Airteagal 22 a áireamh sna Cóid Chomhphobail dá dtagraítear in Airteagal 25.

▼B*Airteagal 15***Ceanglais shainordaitheacha ghinearálta lipéadaithe**

Ní chuirfear ábhair bheatha nó beatha chumaisc ar an margadh ach amháin má léirítear na sonraí seo a leanas ar an lipéadú:

- (a) an cineál beatha: ‘ábhar beatha’, ‘beatha iomlán’ nó ‘beatha chomhlántach’, de réir mar is iomchuí;
 - féadfar an ainmníocht ‘beatha iomlán de bhainne púdrach’ a úsáid le haghaidh ‘beatha iomlán’, más iomchuí,
 - féadfar na hainmníochtaí seo a leanas a úsáid, más iomchuí, le haghaidh ‘beatha chomhlántach’: ‘beatha mianraí’ nó ‘bainne púdrach comhlántach’,
 - féadfar ‘beatha chumaisc’ a úsáid in ionad ‘beatha iomlán’ nó ‘beatha chomhlántach’ le haghaidh peataí seachas madraí agus cait;
- (b) ainm nó ainm gnó agus seoladh an oibreora gnóthais bheatha atá freagrach as na sonraí lipéadaithe;
- (c) má bhíonn sí ar fáil, uimhir fhormheasta bunaíochta an duine atá freagrach as an lipéadú a deonaíodh i gcomhréir le hAirteagal 13 de Rialachán (CE) Uimh. 1774/2002 do bhunaíochtaí arna gceadú i gcomhréir le hAirteagal 23(2)(a), (b) agus (c) de Rialachán (CE) Uimh. 1774/2002 nó le hAirteagal 17 de Rialachán (CE) 1774/2002 nó le hAirteagal 10 de Rialachán (CE) Uimh. 183/2005. Má bhíonn roinnt uimhreacha formheasta éagsúla ag an duine atá freagrach as an lipéadú, úsáidfídh sé an uimhir a fuair sé faoi Rialachán (CE) Uimh. 183/2005;
- (d) uimhir thagartha na baise nó na luchtóige;
- (e) an chainníocht ghlan agus í á sonrú mar aonaid mhaise i gcás táirgí soladacha, agus mar aonaid mhaise nó mar aonaid toirte i gcás táirgí leachtacha;
- (f) liosta na mbreiseán beatha, agus an ceannteideal ‘breiseáin’ chun tosaigh air i gcomhréir le Caibidil I a ghabhann le hIarscríbhinn VI nó le hIarscríbhinn VII, de réir mar is infheidhme, agus gan dochar do na forálacha lipéadaithe a leagtar síos san ionstraim dhlíthiúil lena n-údaítear an breiseán beatha lena mbaineann; agus
- (g) an cion taise i gcomhréir le pointe 6 d’Iarscríbhinn I.

*Airteagal 16***Ceanglais shainordaitheacha shonracha lipéadaithe le haghaidh ábhar beatha**

1. Le cois na gceanglas dá bhforáiltear in Airteagal 15, áireofar sa lipéadú ar ábhair beatha an méid seo a leanas:

- (a) ainm an ábhair bheatha; úsáidfear an t-ainm i gcomhréir le hAirteagal 24(5); agus

▼B

- (b) fógairt éigeantach ag freagairt don chatagóir lena mbaineann a leagtar amach sa liosta in Iarscríbhinn V; féadfar na sonraí a leagtar síos sa Chatalóg Chomhphobail dá dtagraítear in Airteagal 24 a chur in áit na fógairt éigeantach do gach ábhar beatha sa chatagóir lena mbaineann.

2. Le cois na gceanglas dá bhforáiltear i mír 1 agus i mír 2, áireofar na sonraí seo a leanas ar lipéadú na n-ábhar beatha nuair a ionchorprófar breiseáin:

- (a) na speicis nó catagóirí na n-ainmhithe a bhfuil an t-ábhar beatha ceaptha dóibh i gcás nach bhfuil na breiseáin atá i gceist údaraithe do gach speiceas ainmhithe nó i gcás ina bhfuil siad údaraithe le teorainn uasta do roinnt speiceas;
- (b) teoracha d'úsáid chuí i gcomhréir le pointe 4 d'Iarscríbhinn II, i gcás ina leagtar síos cainníocht uasta do na breiseáin atá i gceist; agus
- (c) an tréimhse íosta stórála do bhreiseáin seachas breiseáin theicneolaíocha.

*Airteagal 17***Ceanglais shainordaitheacha shonracha lipéadaithe le haghaidh beatha chumaisc**

1. Le cois na gceanglas dá bhforáiltear in Airteagal 15, áireofar na sonraí seo a leanas ar an lipéadú ar bheatha chumaisc:

- (a) speicis nó catagóirí na n-ainmhithe a bhfuil an bheatha chumaisc ceaptha dóibh;
- (b) teoracha d'úsáid chuí na beatha cumaisc, lena n-áirítear an chríoch dá bhfuil an bheatha ceaptha; beidh na teoracha sin, i gcás inarb infheidhme, i gcomhréir le pointe 4 d'Iarscríbhinn II;
- (c) i gcásanna nach é an táirgeoir an duine atá freagrach as an lipéadú, soláthrófar na sonraí seo a leanas:

— ainm nó ainm gnó agus seoladh an táirgeora, nó

— uimhir fhormheasta an táirgeora dá dtagraítear in Airteagal 15(c) nó uimhir aitheantais i gcomhréir le hAirteagal 9, le hAirteagal 23 nó le hAirteagal 24 de Rialachán (CE) Uimh. 183/2005; mura bhfuil an uimhir sin ar fáil, beidh uimhir aitheantais arna leithdháileadh ar iarraidh ó na táirgeoirí nó ón oibreoir gnóthais bheatha allmhairithe i gcomhréir leis an bhformáid a leagtar síos i gCaibidil II d'Iarscríbhinn V a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005;

- (d) an tréimhse íosta stórála i gcomhréir leis na ceanglais seo a leanas:

— ‘úsáid roimh ...’ agus dáta ina dhiaidh sin lena léireofar lá áirithe, i gcás beatha atá an-mheatach de bharr próiseas díghrádaithe,

— ‘b’fhearr roimh ...’ agus dáta ina dhiaidh sin lena léireofar mí áirithe i gcás beatha eile.

▼B

Má chuirtear dáta an mhonaraithe in iúl ar an lipéad, féadfar an dáta a chuireann an tréimhse íosta stórála in iúl a chur ar fáil chomh maith mar ‘... (tréimhse ama i laethanta nó míonna) tar éis dháta an mhonaraithe’;

- (e) liosta na n-ábhar as a ndéantar an bheatha, faoin gceannnteideal ‘comhdhéanamh’ agus lena sonrófar ainm gach ábhair bheatha i gcomhréir le hAirteagal 16(1)(a) agus iad á liostú in ord íslitheach de réir meáchain arna ríomh de réir an chion taise sa bheatha chumaisc; féadfar an céatadán de réir meáchain a áireamh sa liosta sin; agus
- (f) na fógartí éigeantacha dá bhforáiltear i gCaibidil II d’Iarscríbhinn VI nó d’Iarscríbhinn VII, de réir mar is infheidhme.

2. Maidir leis an liosta dá bhforáiltear i mír 1(e), beidh feidhm ag na ceanglais seo a leanas:

- (a) má leagtar béim sa lipéadú, trí fhocail, trí phictiúir nó trí ghrafaic, ar ábhar beatha a bheith sa chumasc, sonrófar ainm agus céatadán an ábhair bheatha sin de réir meacháin;
- (b) mura sonraítear ar an lipéadú céatadán de réir meacháin na n-ábhar beatha a ionchorpraítear i mbeatha chumaisc le haghaidh bia-ainmhithe, cuirfidh an duine atá freagrach as an lipéadú, gan dochar do Threoir 2004/48/CE, faisnéis ar fáil don táirgeoir, arna iarraidh sin de, maidir le sonraí an chomhdhéanaimh chainníochtúil laistigh de raon +/- 15% den luach de réir fhoirmiú na beatha; agus
- (c) i gcás beatha cumaisc atá ceaptha le haghaidh ainmhithe nach bia-ainmhithe iad, seachas ainmhithe fionnaidh, féadfar an chatagóir lena mbaineann na hábhair bheatha a léiriú in ionad ainm an ábhair bheatha.

3. I gcás aon phráinne a bhaineann le sláinte an duine nó le sláinte ainmhithe nó a bhaineann leis an gcomhshaol agus gan dochar do Threoir 2004/48/CE, féadfaidh an t-údarás inniúil an fhaisnéis atá ar fáil dó faoi Airteagal 5(2) a thabhairt don cheannaitheoir ar choinníoll, tar éis dó leasanna dlíteanacha na monaróirí agus na gceannaitheoirí a mheá, go dtagann sé ar an tátal go bhfuil údar maith ann le an fhaisnéis sin a sholáthar. Más iomchuí, tabharfaidh an t-údarás inniúil an fhaisnéis sin faoi réir clásál rúndachta a bheith sínithe ag an gceannaitheoir.

4. Chun críocha mhír 2(c), leagfaidh an Coimisiún amach liosta de chatagóirí d’ábhair bheatha ar féidir iad a shonrú ar an lipéadú in ionad na n-ábhar leithleach beatha i gcás lipéadú na beatha le haghaidh ainmhithe nach bia-ainmhithe, iad seachas ainmhithe fionnaidh.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(4).

▼B*Airteagal 18***Ceanglais bhreise shainordaitheacha lipéadaithe le haghaidh beatha atá ceaptha chun críocha cothaitheacha faoi leith**

Le cois na gceanglas ginearálta sainordaitheach a leagtar síos in Airteagal 15, in Airteagal 16 agus in Airteagal 17, de réir mar is infheidhme, áireofar na sonraí seo a leanas ar lipéadú beatha a bheartaítear chun críocha áirithe cothaitheacha:

- (a) an téarma cáilitheach ‘diaitéiteach’, i gcás, go heisiach, beatha atá ceaptha chun críocha cothaitheacha faoi leith ag taobh ainmníocht na beatha a leagtar síos in Airteagal 15(a);
- (b) na sonraí a fhorordaítear don úsáid ar leith atá beartaithe i gcolún 1 go colún 6 de liosta na n-úsáidí atá beartaithe dá dtagraítear in Airteagal 9; agus
- (c) taispeánadh gur gá comhairle a lorg ó shaineolaí ar chothú sula n-úsáidtear an bheatha nó sula gcuirtear síneadh lena tréimhse úsáide.

*Airteagal 19***Ceanglais bhreise shainordaitheacha um lipéadú le haghaidh bia peataí**

Sonrófar saorúimhir ghutháin nó meán cumarsáide eile nó meáin eile iomchuí cumarsáide ar lipéad bia peataí le go mbeidh an ceannaitheoir in ann faisnéis a fháil sa bhreis ar na sonraí sainordaitheacha maidir leo seo a leanas:

- (a) na breiseáin bheatha atá sa bhia peataí, agus
- (b) na hábhair bheatha atá ann agus atá sonraithe de réir catagóire faoi mar a thagraítear dó in Airteagal 17(2)(c).

*Airteagal 20***Ceanglais bhreise shainordaitheacha um lipéadú le haghaidh beatha neamhchomhlíontáí**

1. Le cois na gceanglas a leagtar síos in Airteagail 15, 16, 17 agus 18, maidir le beatha nach gcomhlíonann na ceanglais faoi dhlí an Chomhphobail a leagtar amach in Iarscríbhinn VIII, amhail ábhair éillithe, beidh na sonraí lipéadaithe a leagtar síos san Iarscríbhinn sin ar an mbeatha sin.

2. Féadfaidh an Coimisiún Iarscríbhinn VIII a leasú chun go mbeadh sé ag teacht leis an dul chun cinn reachtach i dtreo caighdeáin a fhorbairt.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(4).



Airteagal 21

Maoluithe

1. Ní bheidh gá leis na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 15(c), (d), (e) agus (g) agus in Airteagal 16(1)(b) i gcás ina sonródh an ceannaitheoir i scríbhinn, roimh gach idirbheart, nach dteastaíonn an fhaisnéis sin uaidh. D'fhéadfaí roinnt coinsíneachtaí éagsúla a chuimsiú le haon idirbheart amháin.

2. I gcás beatha pacáistithe, féadfar na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 15(c), (d) agus (e) agus in Airteagal 16(2)(c) nó in Airteagal 17(1)(c), (d) agus (e) a bheith in áit eile ar an bpacáistiú seachas áit an lipéid féin, dá dtagraítear in Airteagal 14(1). I gcásanna den sórt sin, díreofar aird ar an áit ina mbeidh na sonraí sin le feiceáil.

3. Gan dochar d'Iarscríbhinn I a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 183/2005, ní bheidh na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 15(c), (d), (e) agus (g) agus in Airteagal 16(1)(b) den Rialachán seo sainordaitheach d'ábhair bheatha nach bhfuil breiseáin bheatha iontu, seachas leasaitheach nó breiseáin sadhlais, a tháirgeann agus a sheachadann oibreoir gnóthais bheatha i gcomhréir le hAirteagal 5(1) de Rialachán (CE) Uimh. 183/2005, d'úsáideoir beatha atá bainteach leis an táirgeadh príomhúil, chun í a úsáid ar a ghabháltas féin.

4. Maidir leis na fógartí éigeantacha dá dtagraítear in Airteagal 17(1)(f), ní bheidh gá leo i dtaca le meascáin de lánghráin plandaí, síolraí agus glasraí.

5. Maidir leis na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 17(1)(a) agus (b), ní bheidh gá leo i gcás beatha cumaisc a chomhdhéantar as, ar a mhéid, trí ábhar beatha, i gcás na n-ábhar beatha a bheith sonraithe go soiléir sa tuairisc.

6. Maidir leis na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 15, in Airteagal 16 agus in Airteagal 17, is féidir aird an cheannaitheora a tharraingt orthu trí fhógra iomchuí a thaispeáint ag an díolphointe, i gcás cainníochtaí nach mó ná 20 kg d'ábhair bheatha nó de bheatha chumaisc atá ceaptha don úsáideoir deiridh agus a dhíolfar ar an mórchóir. Sna cásanna sin, maidir leis na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 15(a) agus in Airteagal 16(1) nó in Airteagal 17(1)(a) agus (b), de réir mar is iomchuí, cuirfear ar fáil don cheannaitheoir iad, ar a dhéanaí ar an sonrasc nó leis.

7. Féadfaidh na sonraí dá dtagraítear in Airteagal 15(b), (c), (f) agus (g) agus in Airteagal 17(1)(b), (c), (e) agus (f) a sholáthar ar an bpacáistiú seachtrach amháin seachas ar gach coimeádán, ar choinníoll nach mó ná 10 kg meachán comhiomlán an phacáiste.

8. De mhaolú ar fhorálacha an Rialacháin seo, féadfaidh na Ballstáit forálacha náisiúnta a chur i bhfeidhm le haghaidh beatha atá ceaptha d'ainmhithe a choimeádtar chun críocha eolaíocha nó turgnamhacha, ar choinníoll go léirítear an chríoch sin go soiléir ar an lipéad. Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na forálacha sin gan mhoill.

▼B*Airteagal 22***Lipéadú deonach**

1. Le cois na gceanglas sainordaitheach lipéadaithe, féadfaidh lipéadú ábhar beatha agus beatha cumaisc sonraí deonacha lipéadaithe a chuimsiú freisin, ar choinníoll go gcomhlíontar na prionsabail ghinearálta a leagtar síos sa Rialacháin seo.
2. Féadfar coinníollacha breise maidir le lipéadú deonach a sholáthar sna Cóid Chomhphobail dá dtagraítear in Airteagal 25.

*Airteagal 23***Pacáistiú**

1. Is i bpacáistí séalaithe nó i gcoimeádáin shéalaithe amháin a fhéadfar ábhair bheatha agus beatha chumaisc a chur ar an margadh. Déanfar pacáistí nó coimeádáin a shéalú sa chaoi go ndéanfar damáiste don séala nuair a osclófar an pacáiste nó an coimeádán agus nach bhféadfar é a úsáid arís.
2. De mhaolú ar mhír 1, féadfar na beathaí seo a leanas a chur ar an margadh ar an mórchóir nó i bpacáistí neamhshéalaithe nó i gcoimeádáin neamhshéalaithe:
 - (a) ábhar beatha;
 - (b) beatha chumaisc a dhéantar go heisiach trí ghrán nó slántorthaí a mheascadh;
 - (c) beatha chumaisc a sheachadtar idir tairgeoirí;
 - (d) beatha chumaisc a sheachadtar go díreach ón táirgeoir chuig úsáideoir na beatha;
 - (e) beatha chumaisc a sheachadann tairgeoirí chuig gnóthais phacáistithe;
 - (f) cainníochtaí nach mó ná 50 cileagram de bheatha chumaisc atá ceaptha don úsáideoir deiridh agus a thógtar go díreach ó phacáiste nó ó choimeádán séalaithe; agus
 - (g) bloic nó líreacáin.

CAIBIDIL 5

CATALÓG CHOMHPHOBAIL NA N-ÁBHAR BEATHA AGUS CÓID CHOMHPHOBAIL NA NDEA-CHLEACHTAS UM LIPÉADÚ*Airteagal 24***Catalóg Chomhphobail na n-ábhar beatha.**

1. Cruthaítear leis seo Catalóg Chomhphobail na n-ábhar beatha (dá ngairfear ‘an Chatalóg’ anseo feasta) mar uirlis chun feabhas a chur ar lipéadú na n-ábhar beatha agus beatha cumaisc. Cabhróidh an Chatalóg le malartú faisnéise ar airíonna na dtáirgí agus liostóidh sé na hábhair bheatha ar bhealach neamh-uileghabhálach. Aireofar inti na sonraí seo a leanas ar a laghad do gach ábhar beatha a liostaítear:

▼B

- (a) an t-ainm;
- (b) an uimhir aitheantais;
- (c) tuairisc ar an ábhar beatha lena n-áirítear faisnéis ar an bpróiseas monaraithe, más iomchuí;
- (d) sonraí a chuirfear in ionad na fógartha éigeantaí chun críche Airteagal 16(1)(b); agus
- (e) gluais ina mbeidh sainiú ar na próisis dhifriúla agus ar na téarmaí teicniúla a luaitear.

2. Glacfar an chéad leagan den Chatalóg Chomhphobail i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 28(2) faoin 21 Márta 2010 ar a dhéanaí agus is iad na hiontrálacha atá liostaithe i gCuid B den Iarscríbhinn a ghabhann le Treoir 96/25/CE agus colún 2 go colún 4 den Iarscríbhinn a ghabhann le Treoir 82/471/CEE a bheidh mar iontrálacha aige. Is é Pointe IV de Chuid A den Iarscríbhinn a ghabhann le 96/25/CE a bheidh ina ghluais.

3. Beidh feidhm ag an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 26 maidir leis na leasuithe ar an gCatalóg.

4. Beidh feidhm ag an Airteagal seo gan dochar do na ceanglais sábháilteachta a leagtar síos in Airteagal 4.

5. Maidir le hon úsáid a bhainfidh na hoibreoirí gnóthais bhia as an gCatalóg is úsáid dheonach a bheidh inti. Ní fhéadfar ainm ábhair bheatha arna liostú sa Chatalóg a úsáid, áfach, ach ar choinníoll go gcomhlíontar forálacha uile ábhartha na Catalóige.

6. Cuirfidh an duine a chéadchuirfidh ábhar beatha nach bhfuil liostaithe sa Chatalóg ar an margadh an úsáid a bhaintear as in iúl d'ionadaithe na n-earnálacha gnóthas beatha Eorpacha dá dtagraítear in Airteagal 26(1). Foilseoidh ionadaithe na n-earnálacha gnóthas beatha Eorpacha clár de na fógraí sin ar an Idirlíon agus déanfaidh siad uasdátú ar an gclár ar bhonn rialta.

*Airteagal 25***Cóid Chomhphobail na ndea-chleachtas um lipéadú**

1. Déanfaidh an Coimisiún forbairt dhá Chód Chomhphobail maidir le dea-chleachtais um lipéadú (dá ngairfear 'na Cóid' anseo feasta) a spreagadh, cód amháin do bhia peataí agus ceann eile do bheatha chumaisc le haghaidh bia-ainmhithe, a bhféadfadh roinn a bheith ann maidir le beatha chumaisc d'ainmhithe fionnaidh.

2. Is é a bheidh mar aidhm ag na Cóid oiriúnacht an lipéadaithe a fheabhsú. Cuirfidh siad san áireamh, go háirithe, forálacha maidir le cur i láthair sonraí lipéadaithe dá bhforáiltear in Airteagal 14, lipéadú deonach dá bhforáiltear in Airteagal 22 agus an úsáid a bhaintear as maímh dá bhforáiltear in Airteagal 13.

3. Beidh an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 26 infheidhme maidir leis na Cóid a bhunú agus aon leasú a dhéanfar air sin.

▼B

4. Aon úsáid a bhainfidh na hoibreoirí gnóthais bheatha as na Cóid, is úsáid dheonach a bheidh ann. Ní fhéadfar, áfach, an úsáid a bhaintear as aon cheann de na Cóid a léiriú ar an lipéadú ach ar choinníoll go gcomhliontar forálacha uile ábhartha an Chóid sin.

*Airteagal 26***Bunú na gCód agus leasuithe ar an gCatalóg Chomhphobail agus ar na Cóid Chomhphobail**

1. Na dréachtleasuithe ar an gCatalóg Chomhphobail agus ar na dréachtChóid, maraon le haon dréachtleasuithe orthu, is iad na hionadaithe iomchuí uile ó earnálacha gnóthas beatha Eorpacha a dhéanfaidh iad a fhorbairt agus a leasú:

- (a) i gcomhairle le páirtithe leasmhara eile, amhail úsáideoirí beatha;
- (b) i gcomhar le húdaráis inniúla na mBallstát agus, i gcás inarb iomchuí, leis an Údarás; agus
- (c) agus an taithí ábhartha ó thuairimí a d'eisigh an tÚdarás agus forbairtí eolaíocha agus teicneolaíocha á gcur san áireamh.

2. Gan dochar do mhír 3, déanfaidh an Coimisiún bearta chun críocha an Airteagail seo a fhorbairt i gcomhréir leis an nós imeachta comhairleach dá dtagraítear in Airteagal 28(2).

3. Glacfar leasuithe ar an gCatalóg Chomhphobail lena socraítear inneachar uasta na n-eisíontas ceimiceach dá dtagraítear i bpointe 1 d'Iarscríbhinn I nó na leibhéil d'iontais luibheacha dá dtagraítear i bpointe 2 d'Iarscríbhinn I nó na leibhéil taise dá dtagraítear i bpointe 6 d'Iarscríbhinn I nó na sonraí a chuirtear in ionad na fógartha éigeantaí dá dtagraítear in Airteagal 16(1)(b). Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(4).

4. Ní ghlacfar bearta faoin Airteagal seo ach ar choinníoll go gcomhliontar na coinníollacha seo a leanas:

- (a) gur forbraíodh iad i gcomhréir le mír 1;
- (b) gur féidir a bhfuil iontu a chur chun feidhme ar fud an Chomhphobail sna hearnálacha a dtagraíonn siad dóibh; agus
- (c) go bhfuil siad oiriúnach chun cuspóirí an Rialacháin seo a chomhlíonadh.

5. Foilseofar an Chatalóg i Sraith L d'Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh. Foilseofar teidil agus tagairtí na gCód i Sraith C d'Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh.



CAIBIDIL 6

FORÁLACHA GINEARÁLTA AGUS CRÍOCHNAITHEACHA

*Airteagal 27***Bearta cur chun feidhme**

1. Féadfaidh an Coimisiún na hlarscríbhinní a leasú d'fhonn iad a oiriúnú i bhfianaise forbairtí eolaíocha agus teicneolaíocha.

Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, inter alia, trína fhorlíonadh, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(4).

2. Maidir leis na bearta eile is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme, glacfar iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin dá dtagraítear in Airteagal 28(3), mura bhforáiltear a mhalairt go sonrach.

*Airteagal 28***An nós imeachta coiste**

1. Tabharfaidh an Buancoiste um an mBiashlabhra agus um Shláinte Ainmhithe, arna bhunú le hAirteagal 58 de Rialachán (CE) Uimh. 178/2002, (dá ngairfear 'an Coiste' anseo feasta), cúnamh don Choimisiún.

2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 3 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

3. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Trí mhí a bheidh sa tréimhse a leagtar síos in Airteagal 5(6) de Chinneadh 1999/468/CE.

4. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

5. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1), (2), (4) agus (6), agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

6. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go(4) agus (5)(b) agus ag Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Dhá mhí, aon mhí amháin agus dhá mhí faoi seach a bheidh sna teorainneacha ama a leagtar síos in Airteagal 5a(3)(c), (4)(b) agus (4)(e) de Chinneadh 1999/468/CE.

▼B*Airteagal 29***Leasú ar Rialachán (CE) Uimh. 1831/2003**

Leasaítear Airteagal 16 de Rialachán (CE) Uimh. 1831/2003 mar a leanas:

1. leasaítear mír 1 mar seo a leanas:

(a) Cuirtear an méid seo a leanas in ionad phointe (d):

‘(d) i gcás inarb iomchuí, uimhir fhormheasta na bunaíochta a mhonaraíonn agus a chuireann an breiseán beatha nó an réamh-mheascán ar an margadh de bhun Airteagal 10 de Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Eanáir 2005 maidir le sláinteachas bia-ainmhithe (*) nó, de réir mar is infheidhme, d’Airteagal 5 de Threoir 95/69/CE;

(*) IO L 35, 8.2.2005, lch. 1.’

(b) cuirtear an fhomhír seo a leanas isteach ag deireadh mhír 1:

‘I gcás réamh-mheascán, ní bheidh feidhm ag pointí (b), (d), (e) agus (g) maidir leis na breiseáin bheatha atá ionchorpraithe.’;

2. cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 3:

‘3. Le cois na faisnéise a shonraítear i mír 1, taispeánfar an fhaisnéis a léirítear in Iarscríbhinn III ar bhealach atá feiceálach, inléite agus doscrista ar phacáistiú nó ar choimeádán breiseáin bheatha a bhaineann le feidhmghrúpa a shonraítear in Iarscríbhinn III nó ar phacáistiú réamh-mheascán ina bhfuil breiseán a bhaineann le feidhmghrúpa a shonraítear in Iarscríbhinn III.’;

3. cuirtear an méid seo a leanas in ionad mhír 4:

‘4. I gcás réamh-mheascán, beidh an focal ‘réamh-mheascán’ ar an lipéad. Fógrófar na hiompróirí, i gcás ábhar beatha, i gcomhréir le hAirteagal 17(1)(e) de Rialachán (CE) Uimh. 767/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Iúil 2009 maidir le beatha a chur ar an margadh agus a úsáid (*), agus, i gcás ina n-úsáidtear uisce mar iompróir, forgófar cainníocht taise an réamh-mheascáin. Ní fhéadfar ach aon tréimhse íosta stórála amháin a thabhairt i ndáil le gach réamh-mheascáin ina iomláine; socraítear an tréimhse stórála íosta sin bunaithe ar thréimhse íosta stórála gach ceann dá chomhábhair.

(*) IO L 229, 1.9.2009, lch 1.’.

*Airteagal 30***Aisghairm**

Déantar Airteagal 16 de Threoir 70/524/CEE agus Treoracha 79/373/CEE, 80/511/CEE, 82/471/CEE, 83/228/CEE, 93/74/CEE, 93/113/CE agus 96/25/CE mar aon le Cinneadh 2004/217/CE a aisghairm le héifeacht ón 1 Meán Fómhair 2010.

▼B

Déanfar tagairtí do na Treoracha a aisghairtear agus don Chinneadh a aisghairtear a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil in Iarscríbhinn IX.

*Airteagal 31***Pionóis**

Ba cheart do na Ballstáit pionóis a leagan síos is infheidhme i leith sáruithe ar fhorálacha an Rialacháin seo agus ba cheart dóibh gach beart is gá a ghlacadh chun a áirithiú go gcuirfear chun feidhme iad. Na pionóis dá bhforáiltear, ní mór dóibh a bheith éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.

Tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na forálacha sin faoin 1 Meán Fómhair 2010 ar a dhéanaí, agus tabharfaidh siad fógra gan mhoill dó faoi aon leasuithe a dhéanfar ina dhiaidh sin a mbeidh tionchar acu orthu.

*Airteagal 32***Bearta Idirthréimhseacha**

1. De mhaolú ar an dara fomhír d’Airteagal 33, féadfaidh beatha arna cur ar an margadh nó arna lipéadú i gcomhréir le Treoracha 79/373/CEE, 82/471/CEE, 93/74/CEE agus 96/25/CE roimh 1 Meán Fómhair 2010 fanacht ar an margadh go dtí go n-ídeofar na stoic nó féadfar beatha den sórt sin a chur ar an margadh.

2. De mhaolú ar Airteagal 8(2), féadfaidh na cineálacha beatha dá dtagraítear san Airteagal sin a cuireadh ar an margadh go dleathach roimh 1 Meán Fómhair 2010 fanacht ar an margadh go dtí go ndéantar cinneadh maidir leis an iarratas chun an liosta d’úsáidí atá beartaithe dá dtagraítear in Airteagal 10 nó féadfar beatha den sórt sin a chur ar an margadh, ar choinníoll go mbeidh an t-iarratas curtha isteach roimh an 1 Meán Fómhair 2010.

3. De mhaolú ar phointe 1 d’Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo, féadfar ábhair bheatha a chur ar an margadh agus a úsáid go dtí go socraítear uasmhéid shonrach na n-eisíontais cheimiceacha a eascraíonn as an bpróiseas monaróireachta agus as áiseanna próiseála, ar choinníoll go gcomhlíonann siad ar a laghad na coinníollacha a leagtar amach i bpointe 1, Cuid A, Teideal II den Iarscríbhinn a ghabhann le Treoir 96/25/CE. Ní bheidh feidhm ag an maolú a thuilleadh, áfach, an 1 Meán Fómhair 2012.

4. Féadfar bearta a ghlacadh chun go n-éascófaí an t-aistriú go feidhmiú an Rialacháin seo. Chomh maith leis sin, d’fhéadfaí coinníollacha a shonrú faoina bhféadfaí beatha a lipéadú i gcomhréir leis an Rialachán seo roimh dháta a fheidhmithe. Maidir leis na bearta sin, atá ceaptha chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, inter alia, trína fhorlíonadh, glacfad iad i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú agus dá dtagraítear in Airteagal 28(4).

*Airteagal 33***Teacht i bhfeidhm**

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón 1 Meán Fómhair 2010.

Beidh feidhm ag Airteagal 31 agus ag Airteagal 32, áfach, ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.



IARSCRÍBHINN I

Forálacha teicniúla maidir le heisíontais, maidir le bainne púdrach, maidir le hábhair bheatha chun críocha táthú nó dhínádúrú, maidir leis an leibhéal luatha agus maidir leis an gcion taise dá dtagraítear in Airteagal 4

1. I gcomhréir leis an dea-chleachtas dá dtagraítear in Airteagal 4 de Rialachán (CE) Uimh. 183/2005, beidh ábhair bheatha saor ó eisíontais cheimiceacha a bhaineann lena bpróiseas monaraithe agus le háiseanna próiseála, mura socraítear uasmhéid shonrach sa Chatalóg dá dtagraítear in Airteagal 24.
2. Ní lú ná 95% a bheidh íonacht luibheolaíoch na n-ábhar beatha, mura leagtar síos leibhéal éagsúil sa Chatalóg dá dtagraítear in Airteagal 24. Is éard atá in eisíontais luibheolaíocha eisíontais in ábhar plandaí nach bhfuil tionchair dhíobhálacha acu ar ainmhithe e.g. tuí agus síolta speiceas saothraithe eile nó fiailí. Ní rachaidh eisíontais luibheolaíocha amhail iarmhair olashíolta nó olathorthaí eile a díorthaíodh ó phróiseas monaraithe roimhe sin thar 0,5% i gcás gach aon chineál olashíl nó toraidh.
3. Beidh leibhéal iarainn 30 milleagram ar a laghad in aghaidh an chileagraim bheatha iomláin ag cion taise de 12% i mbeatha bainne púdrach do laonna ar 70 cileagram nó níos lú a mbeomheáchan.
4. I gcás ina n-úsáidtear ábhair bheatha chun ábhair bheatha eile a dhínádúrú nó a tháthú, féadfar a mheas gur ábhar beatha an táirge i gcónaí. Beidh an t-ábhar beatha a úsáidtear chun an táirge a tháthú nó a dhínádúrú, a nádúr agus a chainníocht sonraithe ar an lipéad. Má dhéantar ábhar beatha a tháthú le hábhar beatha eile ní rachaidh an t-ábhar beatha eile sin thar 3% den mheáchan iomlán.
5. Ní rachaidh an leibhéal luatha dothuaslagtha in aigéad hidreaclórach thar 2,2% den ábhar tirim. Féadfar dul thar leibhéal an 2,2%, áfach, i gcás:
 - ábhar beatha,
 - beatha cumaisc agus oibreáin údaraithe um tháthú mianraí inti,
 - beatha mianraí,
 - beatha cumaisc agus breis agus 50% d'fhotháirgí ríse nó biatas siúcra inti;
 - beatha chumaisc atá beartaithe d'éisc shaothraithe agus a bhfuil breis is 15% de mhín éisc ann,
 ar choinníoll go bhfógraítear an leibhéal ar an lipéad.
6. ►C1 Ar choinníoll nach leagtar síos aon leibhéal eile in Iarscríbhinn V nó sa Chatalóg dá dtagraítear in Airteagal 24, caithfear cion taise an chomhábhair bheatha a lua má théann sé: ◀
 - thar 5% i gcás beatha mianraí nach bhfuil substaintí orgánacha inti,
 - thar 7% i gcás beathaí bainne púdraigh agus beatha eile cumaisc a bhfuil breis is 40% de tháirge bainne iontu,
 - thar 10% i gcás beatha mianraí a bhfuil substaintí orgánacha inti, agus
 - thar 14% i gcás beatha eile.

▼B*IARSCRÍBHINN II***Forálacha ginearálta um lipéadú dá dtagraítear in Airteagal 11(4)**

1. Baineann na hábhair nó na leibhéil a léirítear nó atá le fógairt le meáchan na beatha, mura sonraítear a mhalairt.
2. Is é lá, mí agus bliain an t-ord a leanfar i sonrú uimhriúil an dáta, agus sonrú an fhormáid ar an lipéad tríd an ngiorrúchán seo a leanas: ‘LL/MM/BB’.
3. Téarmaí comhchiallacha i dteangacha áirithe:
 - (a) féadfar ‘produkty ke krmení’ a chur in ionad ‘krmiva’ san ainmiú Seicise; féadfar ‘Futtermittel-Ausgangserzeugnis’ a úsáid in ionad ‘Einzelfuttermittel’ san ainmiú Gearmáinise; féadfar ‘απλή ζωοτροφή’ a úsáid in ionad ‘πρώτη ύλη ζωοτροφών’ san ainmiú Gréigise; féadfar ‘mangime semplice’ a chur in ionad ‘materia prima per mangimi’ san ainmiú Iodáilise;

▼M3

- (b) in the designation of feed for pets the following expressions shall be allowed: in Bulgarian ‘храна’; in Spanish ‘alimento’; in Czech the designation ‘kompletní krmná směs’ may be replaced by ‘kompletní krmivo’ and ‘doplňková krmná směs’ may be replaced by ‘doplňkové krmivo’; in English ‘pet food’; in Italian ‘alimento’; in Hungarian ‘állateledel’; in Dutch ‘samengesteld voeder’; in Polish ‘karma’; in Slovenian ‘hrana za hišne živali’; in Finnish ‘lemmikkieläinten ruoka’; in Estonian ‘loomatoid’; in Croatian ‘hrana za kućne ljubimce’.

▼B

4. Maidir leis na teoracha le haghaidh úsáide cuí na beatha comhlántaí agus ábhar beatha ina bhfuil breiseáin a sháraíonn na huasleibhéil socraithe do bhreiseáin i dtaca le beatha iomlán, luafar an uaschainníocht beatha chumaisc laethúil:
 - in aghaidh an ainmhí i ngraim nó i gcileagraim nó in aonaid toirte de bheatha chomhlántach agus d’ábhair bheatha in aghaidh an lae, nó
 - céatadán an chandaim laethúil, nó
 - in aghaidh an chileagraim de bheatha iomlán nó an céatadán i mbeatha iomlán,
 lena áirithiú go gcomhlíontar cainníochtaí uasta breiseáin beatha faoi seach atá sa chandam laethúil.
5. Gan difear a dhéanamh do na modhanna anailíseacha, do bhia peata, féadfar an téarma ‘próitéin’ a chur in ionad ‘amhphróitéin’, ‘méid saille’ a chur in ionad ►M4 ‘crude fat’ ◄ agus féadfar ‘fuioll loiscthe’ nó ‘ábhar neamhor-gánach’ a chur in ionad ‘amhluaith’.

▼B*IARSCRÍBHINN III***Liosta d'ábhair a bhfuil srian nó toirmeasc ar a gcur ar an margadh nó ar a n-úsáid chun críocha cothaithe ainmhithe, dá dtagraítear in Airteagal 6**

Caibidil 1: Ábhair thoirmiscthe

1. Faecas, fual agus ábhar deighilte ó chonair an díleá mar thoradh ar chonair an díleá a fholmhú nó a bhaint amach, is cuma cén cineál cóireála nó breismheasctha a dhéantar.
2. Seithe cóirithe le substaintí súdaireachta, lena n-áirítear fuíollábhair ón gcóireáil sin.
3. Siolta agus ábhair phlanda-iomadaithe eile a ndéantar cóireáil shainiúil orthu, tar éis a mbuainte, le táirgí cosanta plandaí chun críche a n-úsáide faoi mar atá beartaithe (iomadú), agus aon fhotháirgí a eascraíonn as sin.
4. Adhmad, lena n-áirítear min saibh nó ábhair eile a dhíorthaítear as adhmad, arna chóiriú le leasathigh adhmaid faoi mar a shainmhínítear iad in Iarscríbhinn V de Threoir 98/8/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 1998 maidir le táirgí bithicídeacha a chur ar an margadh ⁽¹⁾.

▼M1

5. All waste obtained from the various phases of the treatment of the urban, domestic and industrial waste water, as defined in Article 2 of Council Directive 91/271/EEC of 21 May 1991 concerning urban waste water treatment ⁽²⁾, irrespective of any further processing of that waste and irrespective of the origin of the waste waters ⁽³⁾.
6. Solid urban waste ⁽⁴⁾, such as household waste.

▼B

7. Pacáistiú a eascraíonn as táirgí ón tionscal agraibhia a úsáid, agus codanna den phacáistiú sin.

▼M1

8. Protein products obtained from yeasts of the Candida variety cultivated on n-alkanes.

▼B

Caibidil 2: Ábhair shrianta

⁽¹⁾ IO L 123, 24.4.1998, lch. 1.⁽²⁾ OJ L 135, 30.5.1991, p. 40.⁽³⁾ The term 'waste water' does not refer to 'process water', i.e. water from independent conduits integrated in food or feed industries; where these conduits are supplied with water, no water may be used for animal nutrition unless it is wholesome and clean water as specified in Article 4 of Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32). In the case of fish industries, the conduits concerned may also be supplied with clean seawater as defined in Article 2 of Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1). Process water may not be used for animal nutrition unless it carries feed or food material and is technically free from cleaning agents, disinfectants or other substances not authorised by the animal nutrition legislation.⁽⁴⁾ The term 'solid urban waste' does not refer to catering waste as defined by Regulation (EC) No 1774/2002.

▼ **M2***ANNEX IV***Permitted tolerances for the compositional labelling of feed materials or compound feed provided for in Article 11(5)**▼ **M3****Part A: Tolerances for the analytical constituents set out in Annexes I, V, VI and VII**

- (1) The tolerances laid down in this Part include technical and analytical deviations. Once analytical tolerances covering measurement uncertainties and procedural variations are fixed at Union level, the values set in point 2 should be adapted accordingly in order to cover only the technical tolerances.
- (2) Where the composition of a feed material or compound feed is found to deviate from the labelled value of the analytical constituents set out in Annexes I, V, VI and VII the following tolerances shall apply:

Constituent	Declared content of the constituent	Tolerance (1)	
		Below the labelled value	Above the labelled value
crude fat	< 8	1	2
	8 - 24	12,5 %	25 %
	> 24	3	6
crude fat, feed for non-food producing animals	< 16	2	4
	16 - 24	12,5 %	25 %
	> 24	3	6
crude protein	< 8	1	1
	8 - 24	12,5 %	12,5 %
	> 24	3	3
crude protein, feed for non-food producing animals	< 16	2	2
	16 - 24	12,5 %	12,5 %
	> 24	3	3
crude ash	< 8	2	1
	8 - 32	25 %	12,5 %
	> 32	8	4
crude fibre	< 10	1,75	1,75
	10 - 20	17,5 %	17,5 %
	> 20	3,5	3,5
sugar	< 10	1,75	3,5
	10 - 20	17,5 %	35 %
	> 20	3,5	7

▼ **M3**

Constituent	Declared content of the constituent	Tolerance ⁽¹⁾	
		Below the labelled value	Above the labelled value
starch	< 10	3,5	3,5
	10 - 20	35 %	35 %
	> 20	7	7
calcium	< 1	0,3	0,6
	1 - 5	30 %	60 %
	> 5	1,5	3
magnesium	< 1	0,3	0,6
	1 - 5	30 %	60 %
	> 5	1,5	3
sodium	< 1	0,3	0,6
	1 - 5	30 %	60 %
	> 5	1,5	3
total phosphorus	< 1	0,3	0,3
	1 - 5	30 %	30 %
	> 5	1,5	1,5
ash insoluble in hydrochloric acid	< 1	no limits are set	0,3
	► M4 1 - 5 ◀		30 %
	> 5		1,5
potassium	< 1	0,2	0,4
	1 - 5	20 %	40 %
	> 5	1	2
moisture	< 2	no limits are set	0,4
	2 - < 5		20 %
	5 - 12,5		1
	> 12,5		8 %
energy value ⁽²⁾		5 %	10 %
protein value ⁽²⁾		10 %	20 %

⁽¹⁾ The tolerances are given either as an absolute percentage value (this value must be subtracted from/ added to the declared content) or as a relative value marked with ‘%’ after the value (this percentage must be applied to the declared content to calculate the acceptable deviation).

⁽²⁾ The tolerances are applicable where no tolerance has been laid down in accordance with an EU method or in accordance with an official national method in the Member State in which the feed is placed on the market or in accordance with a method adopted by the European Committee for Standardisation (https://standards.cen.eu/dyn/www/f?p=204:32:0::::FSP_ORG_ID,FSP_LANG_ID:6308,25&cs=1C252307F473504B6354F4EE56B99E235).

▼ M2**Part B: Tolerances for feed additives labelled according to Annexes I, V, VI and VII**

1. The tolerances laid down in this Part include technical deviation only. They shall apply to feed additives in the list of feed additives and in the list of analytical constituents.

As regards feed additives listed as analytical constituents, the tolerances shall apply to the total amount labelled as the guaranteed quantity at the end of the minimum storage life of the feed.

Where the content of a feed additive in a feed material or compound feed is found to be below the declared content, the following tolerances shall apply ⁽¹⁾:

- (a) 10 % of the declared content if the declared content is 1 000 units or more;
 - (b) 100 units if the declared content is less than 1 000 units but not less than 500 units;
 - (c) 20 % of the declared content if the declared content is less than 500 units but not less than 1 unit;
 - (d) 0,2 units if the declared content is less than 1 unit but not less than 0,5 units;
 - (e) 40 % of the declared content if the declared content is less than 0,5 units.
2. Where a minimum and/or a maximum content of an additive in a feed is laid down in the respective authorisation act for that feed additive, the technical tolerances laid down in point 1 shall only apply above a minimum content or below a maximum content, where appropriate.
 3. As long as the fixed maximum content of an additive as referred to in point 2 is not exceeded, the deviation above the declared content may go up to three times the tolerance laid down in point 1. However, if for feed additives belonging to the group of micro-organisms a maximum content is laid down in the respective authorising act for that feed additive, the maximum content shall constitute the upper permitted value.

⁽¹⁾ 1 unit in this point means 1 mg, 1 000 IU, 1×10^9 CFU or 100 enzyme activity units of the respective feed additive per kg feed, as appropriate.

▼B

IARSCRÍBHINN V

Fógairt éigeantach le haghaidh ábhar beatha dá dtagraítear in Airteagal 16(1)(b)

	Ábhar beatha arb éard atá ann	Fógairt éigeantach de
1.	Foráistí agus gairbhseach	Amhphróitéin, más >10% Amhshnáithín
2.	Gráin arbhair	
3.	Táirgí agus fotháirgí grán arbhair	Stáirse, más >20% Amhphróitéin, más >10% ► M4 crude fat ◀, más >5% Amhshnáithín
4.	Olashíolta, olathorthaí	
5.	Táirgí agus fotháirgí olashíolta, olathorthaí	Amhphróitéin, más >10% ► M4 crude fat ◀, más >5% Amhshnáithín
6.	Síolta léagúim	
7.	Táirgí agus fotháirgí síolta léagúim	Amhphróitéin, más >10% Amhshnáithín
8.	Tiúbair, fréamhacha	
9.	Táirgí agus fotháirgí tiubar agus fréamhacha	Stáirse Amhshnáithín Luaith atá dothuaslagtha in HCl, más >3,5% d'ábhar tirim
10.	Táirgí agus fotháirgí thionscal phróiseála an bhiatais siúcra	Amhshnáithín, más >15% Siúcra iomlán, arna ríomh mar shiúcros Luaith atá dothuaslagtha in HCl, más >3,5% d'ábhar tirim
11.	Táirgí agus fotháirgí thionscal phróiseála an chána siúcra	Amhshnáithín, más >15% Siúcra iomlán, arna ríomh mar shiúcros
12.	Síolta eile agus torthaí eile, a dtáirgí agus a bhfotháirgí, seachas iad sin a luaitear in 2-7	Amhphróitéin Amhshnáithín ► M4 crude fat ◀, más >10%
13.	Plandaí eile, a dtáirgí agus a bhfotháirgí, seachas iad sin a luaitear in 8-11	Amhphróitéin, más >10% Amhshnáithín

▼B

	Ábhar beatha arb éard atá ann	Fógairt éigeantach de
14.	Táirgí agus fotháirgí bainne	Amhphróitéin Taise, más >5% Lachtós, más >10%
15.	Táirgí agus fotháirgí ainmhithe tíre	Amhphróitéin, más >10% ► M4 crude fat ◄, más >5% Taise, más >8%
16.	Éisc, ainmhithe muirí eile, a dtáirgí agus a bhfotháirgí	Amhphróitéin, más >10% ► M4 crude fat ◄, más >5% Taise, más >8%
17.	Mianraí	Cailciam Sóidiam Fosfar Mianraí ábhartha eile
18.	Ilghnéitheach	Amhphróitéin, más >10% Amhshnáithín ► M4 crude fat ◄, más >10% Stáirse, más >30% Siúcra iomlán, mar shiúcros, más >10% Luaith atá dothuaslagtha in HCl, más >3,5% d'ábhar tirim

▼ **M3***ANNEX VI***Labelling particulars for feed materials and compound feed for food-producing animals****Chapter I: Compulsory and voluntary labelling of feed additives as referred to in Article 15(f) and 22(1)**

1. The following additives shall be listed, along with their specific names, identification numbers, added amount and the name of the functional group as laid down in Annex I to Regulation (EC) No 1831/2003 or the category referred to in Article 6(1) of that Regulation:

- (a) additives where a maximum content is set for at least one food producing animal;
- (b) additives belonging to the categories ‘zootechnical additives’ and ‘cocci-diostats and histomonostats’;
- (c) additives for which the recommended maximum contents established in the legal act authorising the feed additive are exceeded.

The labelling particulars shall be indicated in accordance with the legal act authorising the feed additive in question.

The added amount referred to in the first paragraph shall be expressed as the amount of the feed additive except where the legal act authorising the respective feed additive indicates a substance in the column ‘minimum/maximum content’. In this latter case, the added amount shall be expressed as the amount of that substance.

2. For feed additives of the functional group vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect which must be listed pursuant to point 1, the labelling may indicate the total amount guaranteed during the complete shelf-life under the heading ‘Analytical constituents’ instead of indicating the added amount under the heading ‘Additives’.
3. The name of the functional group as referred to in point 1, 4 and 6 may be replaced by the following abbreviation, if such abbreviation is not established in Annex I to Regulation (EC) No 1831/2003:

Functional group	Name and description	Abbreviated name
1h	Substances for control of radionuclide contamination: substances that suppress absorption of radionuclides or promote their excretion	Radionuclide controllers
1m	Substances for reduction of the contamination of feed by mycotoxins: substances than can suppress or reduce the absorption, promote the excretion of mycotoxins or modify their mode of action	Mycotoxin reducers
1n	Hygiene condition enhancers: substances or, when applicable, microorganisms which favourably affect the hygienic characteristics of feed by reducing a specific microbiological contamination	Hygiene improvers
2b	Flavouring compounds: substances the inclusion of which in feedingstuffs increase feed smell or palatability.	Flavourings

▼ **M3**

Functional group	Name and description	Abbreviated name
3a	Vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect	Vitamins
3b	Compounds of trace elements	Trace elements
3c	Amino acids, theirs salts and analogues	Amino acids
3d	Urea and its derivatives	Urea
4c	Substances affecting favourably the environment	Environment improvers

4. Feed additives emphasised on the labelling in words, pictures or graphics shall be indicated in accordance with point 1 or 2, as applicable.
5. The person responsible for the labelling shall disclose the names, the identification number and the functional group of the feed additives not mentioned in point 1, 2 and 4 to the purchaser at his request. This provision shall not apply to flavouring compounds.
6. Feed additives not mentioned in points 1, 2 and 4 may be voluntarily indicated at least with their name or, in the case of flavouring compounds, at least with their functional group.

▼ **M4**

7. Without prejudice to point 6, where a sensory or nutritional feed additive is labelled on a voluntary basis, the added amount shall be indicated in accordance with point 1 or in case of feed additives of the functional group vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect, the total amount guaranteed during the complete shelf-life shall be indicated in accordance with point 2.

▼ **M3**

8. If an additive belongs to more than one of the functional groups, the functional group or category appropriate to its principal function in the case of the feed in question shall be indicated.
9. Labelling particulars concerning the proper use of feed materials and compound feed which are laid down in the legal act authorising the feed additive in question shall be indicated.

Chapter II: Labelling of analytical constituents as referred to in Articles 17(1)(f) and 22(1)

1. The analytical constituents of compound feed for food producing animals shall be indicated on the label, preceded by the heading 'Analytical constituents' ⁽¹⁾, as follows:

Compound feed	Target species	Analytical constituents and levels
Complete feed	All species	— Crude protein
	All species	— Crude fibre
	All species	— Crude fat
	All species	— Crude ash
	All species	— Calcium
	All species	— Sodium
	All species	— Phosphorus
	Pigs and poultry	— Lysine
	Pigs and poultry	— Methionine

⁽¹⁾ In German language 'analytische Bestandteile' may be replaced by 'Inhaltsstoffe'. In Swedish language 'Analytiska beståndsdelar' may be replaced by 'Analyserat innehåll'.

▼ **M3**

Compound feed	Target species	Analytical constituents and levels
Complementary feed — Mineral	All species All species All species Pigs and poultry Pigs and poultry Ruminants	— Calcium — Sodium — Phosphorus — Lysine — Methionine — Magnesium
Complementary feed — Other	All species All species All species All species All species All species Pigs and poultry Pigs and poultry Ruminants	— Crude protein — Crude fibre — Crude fat — Crude ash — Calcium $\geq 5\%$ — Sodium — Phosphorus $\geq 2\%$ — Lysine — Methionine — Magnesium $\geq 0,5\%$

- Substances indicated under this heading, which are also sensory or nutritional additives, shall be declared along with the total amount thereof.
- If the energy value and/or protein value are indicated, such indication shall be in accordance with Article 11 of Regulation (EC) No 882/2004.

▼ **M3***ANNEX VII***Labelling particulars for feed materials and compound feed for non-food producing animals****Chapter I: Compulsory and voluntary labelling of feed additives as referred to in Articles 15(f) and 22(1)**

1. The following additives shall be listed, along with their specific names and/or identification numbers, added amount and the name of the functional group as laid down in Annex I to Regulation (EC) No 1831/2003 or the category referred to in Article 6(1) of that Regulation:
 - (a) additives where a maximum content is set for at least one non-food producing animal;
 - (b) additives belonging to the categories ‘zootechnical additives’ and ‘cocciostats and histomonostats’;
 - (c) additives for which the recommended maximum contents established in the legal act authorising the feed additive are exceeded.

The labelling particulars shall be indicated in accordance with the legal act authorising the feed additive in question.

The added amount referred to in the first paragraph shall be expressed as the amount of the feed additive except where the legal act authorising the respective feed additive indicates a substance in the column ‘minimum/maximum content’. In this latter case, the added amount shall be expressed as the amount of that substance.

2. For feed additives of the functional group vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect which must be listed pursuant to point 1, the labelling may indicate the total amount guaranteed during the complete shelf-life under the heading ‘Analytical constituents’ instead of indicating the added amount under the heading ‘Additives’.
3. The name of the functional group as referred to in point 1, 5 and 7 may be replaced by the abbreviation in accordance with the table in point 3 of Annex VI, if such abbreviation is not established in Annex I to Regulation (EC) No 1831/2003.
4. Feed additives emphasised on the labelling in words, pictures or graphics shall be indicated in accordance with point 1 or 2, as applicable.
5. By way of derogation from point 1, for additives of the functional groups ‘preservatives’, ‘antioxidants’, ‘colourants’ and ‘flavouring compounds’, only the functional group in question needs to be indicated. In this case the information referred to in point 1 and 2 shall be disclosed by the person responsible for the labelling to the purchaser at his request.
6. The person responsible for the labelling shall disclose the names, the identification number and the functional group of the feed additives not mentioned in point 1, 2 and 4 to the purchaser at his request. This provision shall not apply to flavouring compounds.
7. Feed additives not mentioned in point 1, 2 and 4 may be voluntarily indicated at least with their name or, in the case of flavouring compounds, at least with their functional group.

▼ **M4**

8. Without prejudice to point 7, where a sensory or nutritional feed additive is labelled on a voluntary basis, the added amount shall be indicated in accordance with point 1 or in case of feed additives of the functional group vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect, the total amount guaranteed during the complete shelf-life shall be indicated in accordance with point 2.

▼ **M3**

9. If an additive belongs to more than one of the functional groups, the functional group or category appropriate to its principal function in the case of the feed in question shall be indicated.
10. Labelling particulars concerning the proper use of feed materials and compound feed which are laid down in the legal act authorising the feed additive in question shall be indicated.

Chapter II: Labelling of analytical constituents as referred to in Articles 17(1)(f) and 22(1)

1. The analytical constituents of compound feed for non-food producing animals shall be listed under the heading 'Analytical constituents' ⁽¹⁾ and shall be labelled as follows:

Compound feed	Target species	Analytical constituents
Complete feed	Cats, dogs and fur animals Cats, dogs and fur animals Cats, dogs and fur animals Cats, dogs and fur animals	— Crude protein — Crude fibres — Crude fat — Crude ash
Complementary feed — Mineral	All species All species All species	— Calcium — Sodium — Phosphorus
Complementary feed — Other	Cats, dogs and fur animals Cats, dogs and fur animals Cats, dogs and fur animals Cats, dogs and fur animals	— Crude protein — Crude fibres — Crude fat — Crude ash

2. Substances indicated under this heading, which are also sensory or nutritional additives, shall be declared along with the total amount thereof.
3. If the energy value and/or protein value are indicated, such indication shall be in accordance with Article 11 of Regulation (EC) No 882/2004.

⁽¹⁾ In German language 'analytische Bestandteile' may be replaced by 'Inhaltsstoffe'. In Swedish language 'Analytiska beståndsdelar' may be replaced by 'Analyserat innehåll'.

▼B*IARSCRÍBHINN VIII*

Forálacha sainiúla maidir le lipéadú beatha nach gcomhlíonann ceanglais sábháilteachta agus margaiochta faoi dhlí an chomhphobail dá dtagraítear in Airteagal 20(1)

▼M3

1. Contaminated materials shall be labelled as ‘feed with excessive level(s) of ... (designation of the undesirable substance(s) in accordance with Annex I to Directive 2002/32/EC), only to be used as feed after detoxification in approved establishments’. The approval of such establishments shall be in accordance with Article 10(2) or (3) of Regulation (EC) No 183/2005.

▼B

2. I gcás ina mbeartófar an t-éilliú a laghdú nó a dhíothú trí ghlanadh, beidh an méid breise seo a leanas ar lipéadú na n-ábhar éillithe: ‘beatha ina bhfuil leibhéal iomarcach/leibhéil iomarcacha de ... (ainm na substainte/substaintí neamh-inmhianaithe i gcomhréir le hIarscríbhinn I de Threoir 2002/32/CE), agus nach féidir a úsáid mar bheatha ach amháin tar éis a glanta go leordhóthanach’.

▼M3

3. Without prejudice to point 1 and 2, former foodstuffs that need to be processed before they can be used as feed, shall be labelled as: ‘former food, only to be used as feed material after ... (designation of the adequate process in accordance with part B of the Annex to Regulation (EU) No 68/2013)’.



IARSCRÍBHINN IX
TÁBLA COMHGHAOIL

Treoir 79/373/CEE	Treoir 96/25/CE	Gníomhartha eile: Treoracha 80/511/CEE (1), 82/471/CEE (2), 93/ 74/CEE (3), 93/113/CE (4), nó Cinneadh 2004/ 217/CE (5)	An Rialachán seo
—	—	—	Airteagal 1
Airteagal 1	Airteagal 1	(2), (4): Airteagal 1 (3): Airteagal 4	Airteagal 2
Airteagal 2	Airteagal 2	(2), (3): Airteagal 2	Airteagal 3
—	—	—	Airteagal 4(1)
Airteagal 3	Airteagal 3	(3): Airteagal 1(2)	Airteagal 4(2)
	Airteagal 4		Airteagal 4(3)
—	—	—	Airteagal 5(1)
Airteagal 12		(3): Airteagal 10(2)	Airteagal 5(2)
Airteagal 10a(3)	Airteagal 11(b)	(2): Airteagal 8	Airteagal 6
—	—	—	Airteagal 7
—	—	—	Airteagal 8
		(3): Airteagal 3	Airteagal 9
		(3): Airteagal 6	Airteagal 10
Airteagal 5e			Airteagal 11(1)
Airteagal 5(2)	Airteagal 5(1)	(2): Airteagal 5(2)	Airteagal 11(2)
—	—	—	Airteagal 11(3)
Airteagal 5(6)	Airteagal 4 agus Airteagal 6(4)		Airteagal 11(4)
Airteagal 6	Airteagal 4		Airteagal 11(5)

▼B

Treoir 79/373/CEE	Treoir 96/25/CE	Gníomhartha eile: Treoracha 80/511/CEE (1), 82/471/CEE (2), 93/ 74/CEE (3), 93/113/CE (4), nó Cinneadh 2004/ 217/CE (5)	An Rialachán seo
Airteagal 5(1)	Airteagal 5(1)		Airteagal 12
Airteagal 5e	Airteagal 5(2)	(3): Airteagal 5(6)	Airteagal 13
Airteagal 5(1), Airteagal 11	Airteagal 5(1), Airteagal 9		Airteagal 14
Airteagal 5(1) agus Airteagal 5(5)(c)	Airteagal 5(1)	(4): Airteagal 7(1)E agus Treoir 70/524/ CEE: Airteagal 16	Airteagal 15
	Airteagal 5(1)(c), (d) agus Airteagal 7		Airteagal 16
Airteagal 5(1), Airteagal 5c agus Airteagal 5d			Airteagal 17(1)
—	—	—	Airteagal 17(2)
Airteagal 5c(3)			Airteagal 17(3)
		(3): Airteagal 5(1), (4), (7) agus Airteagal 6(a)	Airteagal 18
—	—	—	Airteagal 19
	Airteagal 8		Airteagal 20
	Airteagal 6(1)(a)		Airteagal 21(1)
Airteagal 5(5)(d)			Airteagal 21(2)
	Airteagal 6(3)(a)		Airteagal 21(3)

▼ B

Treoir 79/373/CEE	Treoir 96/25/CE	Gníomhartha eile: Treoracha 80/511/CEE (1), 82/471/CEE (2), 93/ 74/CEE (3), 93/113/CE (4), nó Cinneadh 2004/ 217/CE (5)	An Rialachán seo
Airteagal 5(5)(b)			Airteagal 21(4)
Airteagal 5(5)(a)			Airteagal 21(5)
Airteagal 5(2)	Airteagal 5(3), agus Airteagal 6(1)(b)		Airteagal 21(6)
—	—	—	Airteagal 21(7)
Airteagal 14(c)			Airteagal 21(8)
Airteagal 5(3), Airteagal 5c(4) agus Airteagal 5e	Airteagal 5(2)		Airteagal 22
Airteagal 4(1)		(1): Airteagal 1	Airteagal 23
—	—	—	Airteagal 24
—	—	—	Airteagal 25
—	—	—	Airteagal 26
Airteagal 10	Airteagal 11		Airteagal 27
Airteagal 13	Airteagal 13	(2): Airteagal 13 agus Airteagal 14 (3): Airteagal 9	Airteagal 28
—	—	—	Airteagal 29
—	—	—	Airteagal 30
—	—	—	Airteagal 31
—	—	—	Airteagal 32
—	—	—	Airteagal 33
Iarscríbhinn, Cuid A(2), (3), (4)	Iarscríbhinn, Cuid A(II), (VI),		Iarscríbhinn I

▼B

Treoir 79/373/CEE	Treoir 96/25/CE	Gníomhartha eile: Treoracha 80/511/CEE (1), 82/471/CEE (2), 93/ 74/CEE (3), 93/113/CE (4), nó Cinneadh 2004/ 217/CE (5)	An Rialachán seo
Iarscríbhinn, Cuid A(1) agus Airteagal 5(6)	Airteagal 6(4)		Iarscríbhinn II
		(5): Iarscríbhinn	Iarscríbhinn III
Iarscríbhinn, Cuid A(5), (6)	Iarscríbhinn Cuid A(VII)		Iarscríbhinn IV
	Iarscríbhinn Cuid C		Iarscríbhinn V
Iarscríbhinn Cuid B			Iarscríbhinn VI
Iarscríbhinn Cuid B			Iarscríbhinn VII